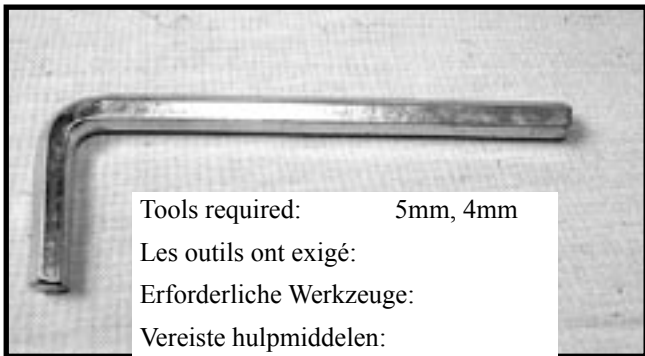


**Roll Resistor**  
**Blocage du Roulement**  
**Vorreiberbremse**  
**Sleepremmen**  
**Släpbroms**  
**Dispositivo frenante**





Tools required: 5mm, 4mm

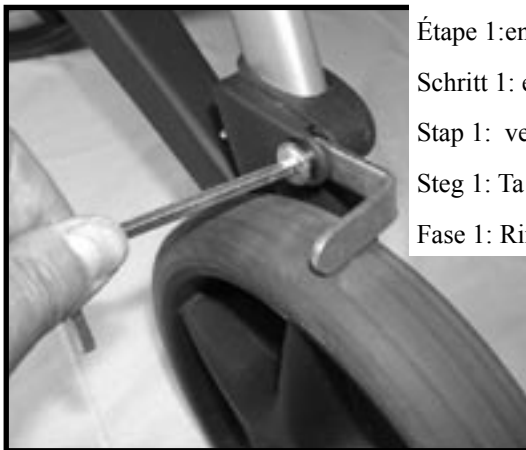
Les outils ont exigé:

Erforderliche Werkzeuge:

Vereiste hulpmiddelen:

Verktyg som behövs

Attrezzi richiesti:



Step 1: remove

Étape 1: enlevez

Schritt 1: entfernen

Stap 1: verwijder

Steg 1: Ta bort

Fase 1: Rimuovere.

Step 2: Install as shown. Cylinder must remain (see arrow).  
Use thread locking solution on screw.

Étape 2: Installez comme montré. Le cylindre doit rester (voir la flèche). Employez le fil fermant la solution à clef de la vis.

Schritt 2: Installieren Sie die Vorreiberbremse gemäss Bild. Achten Sie darauf, dass der Distanzzylinder (siehe Pfeil) eingesetzt ist. Verwenden Sie ein Schraubensicherungsmittel.

Stap 2: Installeer zoals getoond. De cilinder moet blijven (zie pijl). De oplossing van het de draadsluiten van het gebruik op schroef.

Steg 2: Installera som bilden visar. Cylindern måste kvarstå (se pilen). Använd medföljande bult med gänglåsning.

Fase 2: Installare come in figura. La boccola di metallo deve rimanere (vedi freccia). Avvitare la parte filettata della vite.



Step 3: Tighten screw firmly, but do not overtighten (brakes must function).

Étape 3: Serrez la vis fermement, mais ne trop serrez pas (les freins doivent fonctionner).

Schritt 3: Ziehen Sie die Schraube fest an. Der Bremswinkel muß aber beweglich bleiben.

Stap 3: Haal schroef aan stevig, maar niet overtighten (de remmen moeten functioneren).

Steg 3: Dra åt skruven varsamt (bromsen måste fungera).

Fase 3: Stringere bene la vite, ma non in maniera eccessiva (i freni devono funzionare).



Step 4: adjust tension

Étape 4: ajustez la tension

Schritt 4: justieren Sie die Bremswirkung

Stap 4: pas spanning aan

Steg 4: Justera trycket.

Fase 4: Regolare la frenata.